To shop for Center for Basque Studies Press books, please visit our online store:

WWW.BASQUEBOOKS.MYSHOPIFY.COM

They are also available online via Amazon.

To make wholesale purchases, please inquire directly with the publications editor, Daniel Montero, at 775-682-5587 or basquestudies@gmail.com
CONTENTS

Diaspora Series  2

Far Western Basque Country, Asun Garikano
A Man Called Aita, Joan Errea
Basques in Cuba, William Douglass, ed.

Basque Classics Series  5

Downhill and Rock & Core, Gabriel Arresti
Basque Legends, Wentworth Webster

Basque Literature Series  6

This Strange and Powerful Language, Iban Zaldúa

Basque Originals Series  7

Journeys, Fruits, Neighbors, Maite González Esnal
Basque Country Discovery and Connection: Sights and Sounds of the Basque Country,
Vicky Ayala Richardson
The Sheep Walker’s Daughter, Sydney Avey

Arrien Foundation Series  9

The Mill House Speaks, Denise Orpustan-Love

Basque Politics Series  10

Bitter Justice: The Penitentiary of El Puerto de Santa María and Its Basque Dimension,
1936-1949, David Lyon

Occasional Papers Series  11

Basque Explorers in the Pacific Ocean, William A. Douglass
Building the Basque City: The Political Economy of Nation-Building,
Nagore Calvo Mendizabal
Contemporary Basque Literature, Jon Kortazar, ed.
Writing Words: The Unique Case of the Standardization of Basque, Pello Salaburu
The Basque Moment: Egalitarianism and Traditional Basque Society,
Xabier Arregi Gordoa and Andreas Hess, eds.

Conference Papers Series  16

The Basque Fiscal System Contrasted to Nevada and Catalonia: In the Tzime of Major Crises,
Joseba Agirreazkuenaga and Xabier Irujo, eds.
The International Legacy of Lehendakari Jose A. Agirre’s Government, Xabier Irujo and
Mari Jose Olaziregi, eds.

Other Books Mentioned, with page number
My Mama Marie, 3 · Basques in the United States (2 volumes), 4 · Amatxi, Amona, Amuma, 6 · The Hammer of Witches, 8 · That Old Bilbao Moon, 11 · Hollywood and I and Mad City, 12 · Garmendia and the Black Rider, 13 · Zelestina Urza, 15
The experience of Basque immigrants to the United States has come in many shapes and forms, and Asun Garikano takes nearly all of them into account in this comprehensive look at the lives of the ordinary men and women who made the brave journey to the US West in search of a better life. Although their experiences were very diverse, one commonality was the aid they received from fellow Basques. They were often met at the dock in New York City with the familiar sound of their language and helped to find a place on the transcontinental train with their names and destinations pinned to their coats. They worked at ranches, farms and businesses often owned by people from their same hometowns. They found conversation, fellowship, and cheer at boardinghouses where they shared the games, drinks, language, and food of their homeland. In *Far Western Basque Country* these and many other stories are told about the individual immigrants that made up the Basque diaspora in the United States.

“Some stayed, some returned, some lost money, some became rich and powerful. They adopted their new homeland and its ways. They fought in its wars, celebrated its highs and suffered its lows, but in the face of it, they all remained Basque.”
A Man Called Aita
Joan Errea
ISBN 9781935709824
$15.00

A Man Called Aita is Joan Errea’s loving, moving, heartfelt, and honest tribute to her father, Arnaud Paris—aita is the Basque word for “father.” But it is so much more than that: it is the continued story of her mother, also told in Joan’s book My Mama Marie; it is the story of her brothers Arnaud, Mike, Johnny, and Pete; of her adored Uncle Otto; of ranch hands; and of dogs and goats and sheep and horses and cattle. Written in beguilingly simple rhymed verse, the story is not simple, nor is it entirely carefree—there are deaths, injuries, losses great and small, disease, trials and tribulations. There is humor, there is love, there are grand personalities written across the western landscape. At its heart is a tremendous loss that has been felt by all who have lost a beloved parent. Beyond its deeply personal story, this book is also a testimony to the ranching way of life in the Western United States and the place of Basques within it. Written in the style of the Basque bertsolari, and taking as inspiration her father, who was also a troubador of this oral tradition, the small book you hold in your hands is a true gem of the West.

With an introduction by Pello Salaburu.

My Mama Marie
Joan Errea
$14.95, ISBN 9781935709398

My Mama Marie is the loving, funny, moving, heartwarming, and sometimes heartbreaking story of Marie Jeanne Paris née Goyhenetche. Marie Jeanne, raised in the Pyrenees village of Banca, came first to the lonely little town of Currie, Nevada. There she met Arnaud Paris, the author’s beloved Aita. Continuously faced with challenges, she not only persevered, but excelled in raising a family and building a life on the frontier. It is also the story of the author’s own childhood on ranches, often in conflict with her mother, in one-room schoolhouses, and at sheep camps. Includes a selection of Marie’s—a classically trained chef in the Basque Country and veteran of years of sheep camp cooking—recipes.
Taking as their inspiration and cue Jon Bilbao’s book Vascos en Cuba, 1492–1511, the authors of this book, a collection of international academics, take up the subject of the involvement of the Basque people in Cuba from a variety of viewpoints and analytical and theoretical perspectives. The Basque Country has had a long and varied relationship with Cuba, its people, and its history. The chapters in this volume trace that connection based on diverse topics and viewpoints: the representations of Basques in classic Cuban poetry and Cuba as a topic in the nineteenth-century Basque novel; the involvement of Basques in the African slave trade, the role of the Tree in Gernika in Cuba’s Templete monument, the service of Basque parliamentarians and soldiers in Spain’s former colony, and the politics of Basque priests on the island are all treated, as well as much more. There are also chapters that consider the involvement of Basques regionally, in places such as Cienfuegos, Santiago de Cuba, Vueltabajo, and Havana. Edited by renowned Basque scholar William A. Douglass, this volume provides an important contribution in reclaiming a mostly neglected history.
*Downhill and Rock & Core*

Gabriel Arresti

ISBN 9781935709763 (paperback)
9781935709756 (hardcover)
$20.00 (paperback)
$35.00 (hardcover)

These 2 books, collected into one volume here, *Downhill* (1959, *Maldan behera* in Basque) and *Rock & Core* (1964, *Harri eta herri* in Basque) were foundations of modern Basque literature and influenced pride in Basque language, culture, and expression for generations of Basques! We are so delighted to bring them to you in English for the first time!

*Basque Legends*

*Collected, Chiefly, in the Labourd*

Gabriel Arresti

ISBN 9781935709886 (paperback)
9781935709893 (hardcover)
$20.00 (paperback)
$35.00 (hardcover)

Coming this fall. In 1930 the famous British “bascophile” observed that, “one Englishman, and one alone, has lived long enough among the Basques to write with authority upon their character, customs and language: the Reverend Wentworth Webster.” Webster settled in the Basque fishing community of Donibane Lohizune to serve as an Anglican pastor. While he lived there he widely studied Basque legends and language, and in this volume he shares the stories and language he collected. Also contains an essay on the Basque language by Julien Vinson and is introduced by Sandra Ott.
This Strange and Powerful Language

Iban Zaldua

ISBN 978-1-935709-70-1
$20.00

“This mysterious language, it is very strange, very powerful,” This is how critic George Steiner responded when asked about the survival of the Basque language. Basque is a language isolate, related to none other. It is therefore understandable that Basque literature is mostly unknown, even though much of it is now available in Spanish and English translations. In This Strange and Powerful Language: Eleven Crucial Decisions a Basque Writer Is Obliged to Face, Basque novelist and essayist Iban Zaldua set himself the task of providing a guide for outsiders to contemporary Basque authors.

His concise and readable guide was winner of the 2015 Euskadi Prize, the highest literary honor in the Basque country. This Strange and Powerful Language is a non-academic work designed for students, teachers, and the general reader. Steiner argued that, while Basque was mysterious and ancient, it was also unimportant—a minor language incapable of supporting a body of literature. Zaldua shows that the truth is just the opposite. Moreover, by choosing to write in Basque, authors inevitably face intriguing literary and political questions of subject matter, point of view, and audience.

Reissue this fall

Amatxi, Amuma, Amona

ISBN 978-1-935709-87-9
$22.00

This diverse collection focuses on identity, specifically Basque identity, together with the contributions of these women to their communities and to the maintenance of their culture. As the introduction states, “Basque women have played strong diverse roles within their cultures, both that of the Basque Country and that of the Basque community spread throughout the world.”
Journeys, Fruits, Neighbors

Maite González Esnal
ISBN 9781935709855
$16.00

Journeys, Fruits, Neighbors is an epic ramble through space and time—from the modern day Fryslân, The Netherlands, to the Basque Country in the years of privation after the Civil War. The stories are precise and radiant, thoughtful and emotional. They are filled with memorable characters: a Good Samaritan who offers coffee and registers birds, and who is, in his own words, “the master of my sounds, I only hear birdsong”; the railway man, Jean, whose true calling is his garden; and many more. Through these stories the narrator shines, illuminating with her inner musings, memories, and recollections both large and small. In turns contemplative, active, reflective, and expansive the result is a collection that glitters and resounds. Although it resists definition—being part travelogue, memoir, short story collection, and more—it is always filled with insight, stunning imagery, and a deep and wide heart.

Basque Country Discovery and Connection: Sights and Sounds of the Basque Country

Vicky Ayala Richardson
ISBN 9780997590302
$20.00

Vicky Ayala Richardson discovered that she was Basque at the age of 60 and has been on a personal journey of “discovery and connection” ever since. The results are found in this enchanting book, part photo book, travel guide and cultural view. It pays special attention to Basque cooking and to Basque history and achievements. In color with many beautiful photographs, this remarkable book will be a great addition to any Basque family’s library!
The Sheep Walker’s Daughter

Sydney Avey
ISBN 978-1-935709-84-8
$16.00

“Avey has an artist’s gift for using strong visual language, and a counselor’s gift for describing the conditions of her characters’ hearts.”

“Explores complex relationships between richly developed characters. I loved the bits of wisdom, poetic analogies, and unexpected twists.”

Does it really matter where you come from?
In 1953, a war widow’s difficult mother dies before revealing the identity of her daughter’s father and his cultural heritage. As Dee sorts through what little her mother left, she unearths puzzling clues that raise more questions: Why did Leora send money every month to the Basque Relief Agency? Why is her own daughter so secretive about her soon-to-be published book? And what does an Anglican priest know that he isn’t telling? All of this head-spinning mystery breaks a long, dry period in Dee’s life and leads her to embark on an odyssey. She might just as well lose her job and see where the counsel of her new spiritual advisor and the attentions of an enigmatic ex-coworker lead her. The Sheep Walker’s Daughter pairs a colorful Basque immigrant history of loss, survival, and tough choices with one woman’s search for identity and fulfillment. Dee’s journey will take her through the Northern and Central California valleys of the 1950s and reach across the world to the Basque Country. Along the way, she will discover who she is and why family history matters.

Hammer of Witches
ISBN 978-1-935709-53-4
$16.95

In 1610, a small Basque town is convulsed by accusations of witchcraft. Based on historical events, The Hammer of Witches tells the incredible story of Maria, a girl determined to honor her mother’s memory by learning to read and improving her lot in life; the priest Salvador Zabaleta, who has sworn to protect Maria but whose own identity is beset by struggles; and the mysterious and sophisticated Sabine Elizalde.
The Mill House Speaks: Seven Pathways to the Ancestral Basque Homeland

Denise Orpustan-Love

ISBN 9781935709862
$18.00

“The Seven Pathways are just that; obvious yet often overlooked. By integrating each of the pathways into everyday life, we see that each moment is sacred and purposeful. Each encounter, however mundane or magical, is part of the larger path we all share. Denise Orpustan-Love offers a timely and invaluable resource that not only honors the ancestors, but brings alive the world’s perennial wisdoms to guide present and future generations.”

— Angeles Arrien, from the foreword

The Mill House Speaks takes the reader on a very personal and loving exploration of the Basque Country and its spiritual traditions. It explores Basque life and mysticism—“the honoring of the mystery of life, land, place, home, family, ancestors,” through the author’s experiences, sensations, emotions, and perceptions on a journey to Basque Country with her two children, a trip made to restore the mill house originally owned by the author’s father. On this trip she explores seven pathways into the ancestral Basque homeland that, in the words of Angeles Arrien, “are both rooted and grounded in the simple, yet time-honored perennial wisdoms of ancient Basque people.”
Incarceration of political enemies was a principal strategy for repression by the Francoist regime during the Civil War and Franco’s early rule and El Puerto de Santa María, in Andalusia, was a major prison. *Bitter Justice* tells the story of some of its prisoners, focusing on the Basque dimension and based on newly cataloged prison files, interviews with family members of prisoners, and research in Cádiz and Basque archives. The book tells the story of these prisoners: their charges, sentences, and conditions of release, which were generally more stringent for Basque prisoners than others. And El Puerto contained more Basque prisoners than all the other Andalusian prisons put together. In addition, *Bitter Justice* considers important interrelated issues: El Puerto’s background including conditions and treatment of its inmates; Basque prisoners’ conditions; a presentation of collective memories of Basque prisoners’ relatives relating to the prisoners’ lives before, during, and perhaps as important, after their return to their communities. The book also presents case studies of “offenders” and analyzes any inconsistencies of sentences, charges, and release conditions that affected Basque and Cádiz prisoners. This research shows that prison irregularities, and discrimination against those convicted from the Basque Country, were normal. This history, the first of its kind, sheds a new light on the terrible early repression of the Franco regime and its effect on many lives.
The Pacific Ocean was for several centuries, from the discovery of the Strait of Magellan in 1520 until Cook’s voyages in the 1700s, considered to be the “Spanish Lake.” However, Spain was never a monolithic entity and this book then considers “Spanish” exploration in the Pacific from the perspective of the Basques, who have an important maritime tradition and were key figures in Pacific exploration. From Juan Sebastián Elkano’s taking over command of the Victoria after Ferdinand Magellan’s death and completing the first circumnavigation of the planet to Andrés de Urdaneta’s discovery of the north Pacific route from the Philippines to modern-day Acapulco, Mexico, Basque mariners and ships were pivotal in European incursion into this vast area.

That Old Bilbao Moon
Joseba Zulaika
ISBN 9781935709589
$25.00

That Old Bilbao Moon is a memoir, an ethnography of desire, an essay tracking a generation’s consciousness, a manifesto for a new city and a new subject after the shipwreck. This Dantean narration presents “characters,” including its author, whose lives do not conform to ideal cultural models. They are rather figures under the threat of disintegration who require self-transformation for their survival. Every conversation and event here narrated is ethnographically factual, yet the book is essentially about the fundamental fantasies and subjective conversions of a generation surrendered to “the passion for the real.”

This Bilbao generation of the sixties —branded inaugurally by the trauma of ETA, socialism, atheism, Aresti’s Maldan behera (Downhill), the survival of Euskara, the art of Oteiza and Chillida, feminism —found in Frank Gerhy’s “shipwreck” masterpiece its ultimate emblem and the promise of a new city. It is the architecture of labyrinth, a building of cuts and torsions, “the reincarnation of Marilyn Monroe” (Muschamp), turned into the new face of “that old Bilbao moon” that Brecht sang as “the most beautiful in the world.”

Because even after the ruins and the defeat the mandate persisted: you must change your life, you must transform your city.
Building the Basque City: The Political Economy of Nation-Building

Nagore Calvo Mendizabal
ISBN 978-1-935709-04-6
$25.00

The book questions the very notion of the Basque Country and its implications in the new global context. It examines critically some of the key institutions, territories, social practices and collective representations that historically have constituted the Basque Country. One of the most contentious current projects in the articulation of the Basque territory, conflating opposing political agendas and economic outlooks, is the High Speed Train. The author studies this project in depth to come up with valid lessons regarding the need for infrastructural development and communication between the Basque region, Spain and the European Union. The value of the work rests in her simultaneously viewing the need for inter-dependencies as well as the resulting social conflicts and strategic contradictions emerging from various constituencies. Beyond her Basque region, this work has relevant implications for a better articulation of the Spanish state in the new European context. Her analysis deals with the core issues of the current debates on city renewal, the globalization of the economy and culture, and the redefinition of the basic political and financial institutions.

Hollywood and I and Mad City
Javi Cillero
ISBN 9781935709596
$20.00

These stories generally tell the stories of outsiders, and it is no coincidence that thus the city of Reno, Nevada, also forms a central heart of many stories: like them, it is a place of missed connections, of sad and broken histories, and yet has the capacity for the human spirit to persevere against the odds.
Contemporary Basque Literature
Edited by Jon Kortazar
ISBN 9781935709541
$35.00

Contemporary Basque Literature, edited by Jon Kortazar, brings together experts in the field to address six dimensions of the Basque literary system from 1975 to 2013: the novel, poetry, short story, children’s and young adult literature, dramatic literature, and the essay. This is an innovative work about a literary system: a structure of interacting components, from writers and the themes they explore in the works they create to the edifice of publishing houses, journals, and magazines that publish, market, and distribute them, the critics and university professors that review them, and the people who read them. These products may be novels, books of short stories, poetry collections, comic books, picture books, theatrical productions, or essays. The text also addresses key related issues that are essential to understanding the multifaceted Basque literary system. These include the revival of the Basque language, so long subdued by the Franco regime, the establishment of a specifically Basque educational and media structure after 1975, and the importance of translation.

Garmendia and the Black Rider
Kirmen Uribe
ISBN 9781935709640
$12.00

Saddle up folks for a wild ride along the trail in the company of the famed Basque gunslinger Garmendia and his traveling partner Amalio. As well-known as Billy the Kid, Jesse James, or Wyatt Earp back in the day, in this first book of the Garmendia trilogy, our hero is framed for murder and pursued by evil Tidy Harry—who runs Clean City—and his henchmen Rat and Bat. Will Garmendia survive? And who is the mysterious Black Rider? Authored by the celebrated Basque poet and novelist Kirmen Uribe and with illustrations by Mikel Valverde, Garmendia’s story brings the Old West to life!
Writing Words: The Unique Case of the Standardization of Basque

Pello Salaburu

ISBN 9781877802362
$15.00

All written languages were at some point standardized. In other words, they were subject to a process of searching for and applying coherent standards to their written form so as to be able to organize them for description in grammars and dictionaries and thereby provide a model for use in educational systems, the media, the arts and sciences, government, business, and so on. Pello Salaburu’s work is a personal overview of how the Basque language came to standardized—a process involving the unification of a small but dialectically diverse language—and embraced by Basque society in a relatively short period of time compared to many other standardization processes. What makes this story all the more remarkable is the fact that, unlike in most other cases, the Basque Country is not an independent state and is in fact divided along different political and administrative lines. Salaburu describes how the decision to standardize Basque came about, the key figures involved in the process, and the main linguistic issues debated, as well as the subsequent efforts to implement these decisions. This is a fascinating account of how, in the face of a certain degree of adversity, a modern standard written form of Basque was established and how it is thriving today.
The Basque Moment: Egalitarianism and Traditional Basque Society

Edited by Xabier Arregi Gordo and Andreas Hess

ISBN 9781935709732
$32.00

The discussion of egalitarianism goes to the very heart of Basque identity. The purpose of this book is to explore the concept, and to investigate whether egalitarianism is only a myth or ideology or whether there is some real substance and practice to it. This book approaches the topic of Basque egalitarianism from a broad range of disciplines and sub-disciplines, including social and contemporary history, sociology, political science, social anthropology and political philosophy. It also brings together people of different political conviction, spanning the divides that often occur when Basque traditions and ideas are discussed.

Zelestina Urza in Outer Space

David Romtvedt

ISBN 9781935709619
$16.50

For a sixteen-year-old immigrant from a Basque village, northern Wyoming, on a cold February day in 1902, seemed as distant and barren as the moon. Zelestina Urza, who had left her impoverished family, had no idea what lay ahead of her. How would she make a life out of what seemed like less than nothing? In his new novel, David Romtvedt, the Pushcart Prize-award winning author of A Flower Whose Name I Do Not Know, and Wyoming poet laureate, draws the reader into a complex portrait of the immigrant experience in the American West. Zelestina’s life story is interwoven with that of her close friend Yellow Bird Daughter—a young Cheyenne Arapaho woman—a lifelong relationship that overcomes obstacles and spans cultural differences. Romtvedt’s sharply humorous style, full of pop and literary references, blends the historical and magical into an engaging conversation with the reader.
The Basque Fiscal System Contrasted to Nevada and Catalonia: In the Time of Major Crises
Edited by Joseba Agirreazkuenaga and Xabier Irujo
ISBN 9781935709749
$35.00

Analyzes Basque fiscal systems in the context of the 2008 financial crisis. Most of the book’s contributions by distinguished scholars and public officials relate to the Basque Country, providing an analysis of fiscal policies or the evolution of public finances. These reflections serve as a turning point to promote debate and for the formulation of future research. Fiscal analysis is now an important research line at the William A. Douglass Center for Basque studies, promoted and in cooperation with the regional government of Bizkaia, with the end of promoting research in a comparative perspective.

The International Legacy of Lehendakari Jose A. Agirre’s Government
Edited by Xabier Irujo and Mari Jose Olaziregi
ISBN 9781935709817
$32.00

Explores the fascinating life of Jose Antonio Agirre (1904–1960), the first lehendakari or president of the Basque Country. A charismatic figure that in many ways transcended the bitter political divisions of the age he lived through, Agirre’s legacy serves as a timely reminder of how maintaining one’s political, social, and cultural convictions need not necessarily serve as a barrier when it comes to promoting dialogue, cooperation, and diplomacy. A Basque nationalist but also an internationalist and strong advocate of an integrated Europe, Agirre’s biography reads as a testament to the mid-twentieth century experience of war and exile, and the chapters herein explore his life in both Europe and the Americas against the backdrop of the Spanish Civil War, World War II, and the coming of the Cold War.
read our blog at
BASQUEBOOKS.BLOGS.UNR.EDU
and sign up for
our mailing list